

## Craig's world (2) Stay of execution

そう、クレイグは、またも問題を抱えています！ 先生が話すことを聞きましょう。彼女は丁寧に話し始めますが、終わりには厳しい調子になっています。どの表現が厳しくて、どの表現が柔らかなのか見分けられますか？ 文法のポイントでは、具象名詞と抽象名詞について説明があります。

**Teacher** - Okay class, so today is the day that your big presentations are due. I'm looking forward to hearing your speeches on 'Aspects of French Culture'. I trust that you are all ready. Do we have any volunteers? Craig, would you like to go first?

**Craig** - Um. No, not really.

**Teacher** - Let me rephrase that. Craig, you will go first.

**Craig** - Okay Miss. I'll just get it from my bag.

**Teacher** - さあ、皆さん、今日は大事な発表をしてもらう日です。「フランス文化の様相」についてのあなたたちのスピーチを聞くのが楽しみだわ。皆さん準備はできていますよね。自主的にしてくれる人はいないかしら。クレイグ、最初にやるのはいかが？

**Craig** - うーん。いえ、したくないです。

**Teacher** - 言い直すわね。クレイグ、一番先にしてちょうだい。

**Craig** - 分かりました、先生。今かばんの中から出します。



**Teacher** - Goodness Craig, look at the state of your bag. There are papers and sweet wrappers and pens everywhere!

**Craig** - But none of these pieces of paper seem to contain my speech.

**Teacher** - Perhaps the dog ate it. The dog seems to love eating your homework.

**Craig** - No I swear I did my homework Miss. Please can you give me until tomorrow to bring it in? I'm sure I just left it at home.

**Teacher** - Alright. Just this once I grant you a stay of execution ... just till tomorrow. But Craig, tomorrow you WILL bring in your presentation, do you understand?

**Craig** - Yes, Miss Palmer.

**Teacher** - And, Craig, if this teacher does not see that presentation tomorrow, one student will be going to see the headmaster, if you catch my drift.

**Craig** - Not to add to my troubles Miss but what if I really can't find my homework?

**Teacher** - A note from your mother might, just might, help your case.

**Craig** - Oh, I'm in trouble!

**Teacher** - あらまあ、クレイグ、あなたのかばんの状況を御覧なさい。紙に、お菓子の包み紙に、ペンがいたるところに！

**Craig** - でも、これらの紙の中に、僕のスピーチは含まれていないようです。

**Teacher** - たぶん、犬が食べちゃったのよ。あなたの宿題を食べるのが大好きのようなね。

**Craig** - ちがいます、先生、僕、確かに宿題をすませました。どうか明日まで提出を待ってもらえませんか？ 家に置き忘れてきたに違いありません。

**Teacher** - いいでしょう。今回に限り、許してあげます・・・明日までですよ。でも、クレイグ、明日はかならず提出するのですよ、分かりましたか？

**Craig** - はい、パルマー先生。

**Teacher** - それから、クレイグ、もし明日、この先生が発表を見なかったら、生徒が一人、校長先生のところに行くことになりますからね。

**Craig** - 心配を増やさないために聞いておきますが、もし、僕が本当に宿題を見つけられなかったらどうなりますか？

**Teacher** - クレイグのお母さんからの一言が、もしかするとだけど、助けてくれるかもしれませんね。

**Craig** - ああ、困ったなあ！

## Words and Phrases

<b>Miss</b>	Typical way to address a female teacher (junior school, high school)	女性教師を呼ぶときの典型的な言い方 (中学校、高等学校において)
<b>stay of execution</b>	This means that a punishment has been postponed	罰が延期されたことを意味する

## Grammar Notes

### Polite versus firm - 丁寧な言い方・断固とした言い方

この会話文では、丁寧な要求の出し方と強い命令の与え方の違いがあらわにされています。

以下は会話の中からの例です：

**Teacher** - Craig, would you like to go first?

先生 - クレイグ、一番最初にやるのはいかが？

この文では、先生が丁寧な要求を出しています、そのため、それを行うことに同意しても拒否してもかまいません。クレイグが、丁寧に拒絶した後に、先生は次のように言います：

**Teacher** - Craig, you will go first.

先生 - クレイグ、最初にして頂戴。

これは命令です。命令を与えるときには、与えられる側の人には、拒絶することは前提にされていません！

要求は答えられる質問ですが、命令は質問ではないということに注意しておいてください。命令は答えを必要としていません。

## Tangible and intangible nouns - 有形名詞と無形名詞

名詞には違ったタイプのものがあります。この会話からその例が分かります。

Tangible noun	有形名詞
<p>Otherwise called a concrete noun, this is a word used to name something that can be perceived of through one of the five senses - touch, taste, sight, smell or hearing.</p>	<p>“Concrete noun”と呼ばれることもあります。これは五感---触覚、味覚、視覚、嗅覚、聴覚---によって感知することのできるものを名づけるときに使われる言葉です。</p>
Intangible noun	無形名詞
<p>Otherwise called an abstract noun, this is a word used to name something that cannot be perceived through one of the senses.</p>	<p>“Abstract noun”と呼ばれることもあります。これは感覚によって感知することのできないものを名づけるときに用いられる言葉です。</p>

「宿題」— もし、あなたが、これを宿題が書かれている紙を意味しているとするであれば、有形名詞と呼んでいいでしょう。もし、あなたが、これを宿題という概念を意味していると理解するのであれば、これは無形名詞です。この会話文では、犬が食べたため、有形名詞と言っていいでしょう。

**Question: Which of these are tangible nouns?**

- presentation
- volunteer
- stay of execution
- tomorrow
- troubles
- headmaster

**Answer: These are tangible nouns:**

- ✓ presentation
- ✓ volunteer
- stay of execution
- tomorrow
- troubles
- ✓ headmaster